Psaume 18. « Lutala bidimbu bia nsisi... »

Kikongo

Lutala bidimbu bia nsisi bimonekene Disongele vo beto tukululu Lutala bidimbu bia nsisi bimonekene Disongele vo beto tukululu

Malema simavempolua Bimbevo sibianiakusua Bidilu sibiakatulua Banlongo sibakala kintuadi Sibayal'e nza yawonsono Mpeve zazonsono za Satana Sizakal'epi.

Lutala bidimbu bia nsisi bimonekene Disongele vo beto tukululu Lutala bidimbu bia nsisi bimonekene Disongele vo beto tukululu

Kua ngeye muana Kimbangu Ntoto aku Afilika Kadi Afilika i tuku dia diambu Kikundanga kintinu kia mazulu Ku N'kamba I Yeluselemi Mpeve zazonsono za Satana Sizakal'epi.

Beto batatu tuakulumuka va ntoto Mu kondua visa dio Mpasi ziwokele Mu kondua visa dio Mpasi ziwokele, Mfumu'Anlongo.

Nkanda ndombe i kanda diwazola Muna ntim'aku
Butulembolo kueto kunvisa
Idina mpasi zituwokele
Ô Nzambi'ame!
Ô Mfumu'ame!
Mpasi kua mono kand'aku
Kua ntama zitukidi
Utulenvokela
Ô Nzambi'ame! utulenvokela
Afilika zaya dio
Mono kuame i Nzambi'aku
Kadi ngeye Afilika,
Afilika i tuku dia diambu

Français

Observez ces actes de puissance qui se manifestent!

Ils annoncent notre libération!
Oui, les calamités seront éloignées;
Les maladies seront éradiquées;

Les larmes seront essuyées;

Les élus s'assembleront,

Ils conduiront aux destinées de

l'humanité ;

Tous les esprits sataniques seront anéantis.

Observez ces actes de puissance qui se manifestent!

Ils annoncent notre libération! Ô toi, fils de Kimbangu!

L'Afrique, c'est ta patrie.

Car c'est de l'Afrique que tout est parti. Et, c'est là aussi que s'est fixé le

royaume des cieux,

Notamment à N'kamba qui est Jérusalem.

Tous les esprits sataniques seront anéantis!

La Trinité est descendue sur terre! Oui, nous qui formons la Trinité, sommes descendus.

Mais, pour n'avoir pu discerner notre présence, voilà comment la souffrance s'est aggravée.

Oui, la souffrance s'est aggravée.

Papa Mfumu'anlongo!

La race noire est celle que vous avez approuvée dans votre cœur.

Pour ne vous avoir pas compris, Voilà comment la souffrance s'est

aggravée!

Ô mon Dieu, Seigneur!

La souffrance en moi, ta race vient de loin.

Pardonne-nous, ô mon Dieu!

Afrique, sache-le : C'est moi ton Dieu! Et c'est bien de toi Afrique que tout est parti.

Nvu maku matatu mu boloko Bakundi bame lunkuikil'e Yasisa bana bame mu pelezo Basala bonso bana bansana Mukuma kia nge ndombe zayadio

Papa Kimbangu wanungini Mama Muilu wanungini Nvuala zeto banungini Papa Kimbangu wanungini.

Lu makanda mamo lutomboka Ku Yeluselemi lua kembela Papa Kimbangu wanungini Mama Muilu wanungini Nvuala zeto banungini Papa Kimbangu wanungini. 30 ans en prison, croyez-moi, ce n'est pas peu de chose :

Les privations ont fait le quotidien de mes enfants,

Vivant comme des orphelins.

Race noire, sache-le : C'est à cause de toi !

Oui, Papa Kimbangu a vaincu!

Mama Muilu a vaincu!

Les "nvualas" ont vaincu!

Toutes les nations!
Montez vers Jérusalem pour vous réjouir.

Car, Papa Kimbangu a vaincu!

Mama Muilu a vaincu!

Les "nvualas" ont vaincu!

Texte tiré du cantique « Bidimbu » interpreté par les artistes musiciens kimbanguistes dans l'album « Nani nyuama ? ».